



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Gatineau Region Wood
Producers' Levy
(Interprovincial and
Export Trade) Order

Ordonnance sur les
contributions à payer par
les producteurs de bois de
la vallée de la Gatineau
(marché interprovincial et
commerce d'exportation)

SOR/88-407

DORS/88-407

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Order Respecting the Fixing and Imposing of Levies on, and the Collecting of Levies from, Producers of Wood in the Gatineau Region in the Province of Quebec, With Respect to the Marketing of Wood in Interprovincial and Export Trade			Ordonnance concernant la fixation, l'imposition et la perception des contributions à payer par les producteurs de bois de la vallée de la Gatineau, dans la province de Québec, pour le placement du bois sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	DÉFINITIONS	1
3	LEVIES	1	3	CONTRIBUTIONS	1
4	METHOD OF COLLECTION	2	4	MODE DE PERCEPTION	2

Registration
SOR/88-407 July 25, 1988

AGRICULTURAL PRODUCTS MARKETING ACT

**Gatineau Region Wood Producers' Levy
(Interprovincial and Export Trade) Order**

The Gatineau Region Wood Producers' Board, pursuant to section 4 of the *Quebec Wood Order, 1983*, made by Order in Council P.C. 1983-2885 of September 22, 1983*, hereby makes the annexed *Order respecting the fixing and imposing of levies on, and the collecting of levies from, producers of wood in the Gatineau Region in the Province of Quebec, with respect to the marketing of wood in interprovincial and export trade.*

Maniwaki, Quebec, July 20, 1988

Enregistrement
DORS/88-407 Le 25 juillet 1988

LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS
AGRICILES

**Ordonnance sur les contributions à payer par les
producteurs de bois de la vallée de la Gatineau
(marché interprovincial et commerce d'exportation)**

En vertu de l'article 4 du *Décret de 1983 sur le bois du Québec* pris par le décret C.P. 1983-2885 du 22 septembre 1983*, l'Office des producteurs de bois de la vallée de la Gatineau prend l'*Ordonnance concernant la fixation, l'imposition et la perception des contributions à payer par les producteurs de bois de la vallée de la Gatineau, dans la province de Québec, pour le placement du bois sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation*, ci-après.

Maniwaki (Québec), le 20 juillet 1988

* SOR/83-713, 1983 *Canada Gazette* Part II, p. 3444

* DORS/83-713, *Gazette du Canada* Partie II, 1983, p. 3444

ORDER RESPECTING THE FIXING AND IMPOSING OF LEVIES ON, AND THE COLLECTING OF LEVIES FROM, PRODUCERS OF WOOD IN THE GATINEAU REGION IN THE PROVINCE OF QUEBEC, WITH RESPECT TO THE MARKETING OF WOOD IN INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE

SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the *Gatineau Region Wood Producers' Levy (Interprovincial and Export Trade) Order*.

INTERPRETATION

2. In this Order,

“Board” means the Gatineau Region Wood Producers’ Board; (*Office*)

“producer” means a person engaged in the production or marketing of wood; (*producteur*)

“wood” means wood produced in the regional municipality of Gatineau Valley in the Province of Quebec, except for the township municipalities of Denholm, Dorion and Low and the municipality of Kazabazua. (*bois*)

LEVIES

3. A producer shall pay to the Board in respect of the marketing of wood in interprovincial and export trade a general administration levy calculated at one of the following rates:

(a) where the wood is measured in tonnes, \$0.56 per tonne;

(b) where the wood is measured in apparent cubic metres, \$0.35 per apparent cubic metre;

(c) where the wood is measured in solid cubic metres, \$0.53 per solid cubic metre;

(d) where the wood is measured in cords of 128 apparent cubic feet (4 ft. × 4 ft. × 8 ft.), \$1.27 per cord;

ORDONNANCE CONCERNANT LA FIXATION, L'IMPOSITION ET LA PERCEPTION DES CONTRIBUTIONS À PAYER PAR LES PRODUCTEURS DE BOIS DE LA VALLÉE DE LA GATINEAU, DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC, POUR LE PLACEMENT DU BOIS SUR LE MARCHÉ INTERPROVINCIAL ET DANS LE COMMERCE D'EXPORTATION

TITRE ABRÉGÉ

1. *Ordonnance sur les contributions à payer par les producteurs de bois de la vallée de la Gatineau (marché interprovincial et commerce d'exportation)*.

DÉFINITIONS

2. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente ordonnance.

«bois» Bois produit sur le territoire de la municipalité régionale du comté de La Vallée-de-la-Gatineau, dans la province de Québec, à l'exception des municipalités des cantons de Denholm, Dorion et de Low ainsi que de la municipalité de Kazabazua. (*wood*)

«producteur» Personne qui se livre à la production ou au placement du bois. (*producer*)

«Office» L'Office des producteurs de bois de la vallée de la Gatineau. (*Board*)

CONTRIBUTIONS

3. Le producteur paye à l'Office, pour le bois placé sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation, une contribution au titre des frais d'administration égale à :

a) dans le cas où le bois est mesuré en tonnes métriques, 0,56 \$ la tonne métrique;

b) dans le cas où le bois est mesuré en mètres cubes apparents, 0,35 \$ le mètre cube apparent;

c) dans le cas où le bois est mesuré en mètres cubes solides, 0,53 \$ le mètre cube solide;

d) dans le cas où le bois est mesuré en cordes de 128 pieds cubes apparents (4 pi × 4 pi × 8 pi), 1,27 \$ la corde;

- (e) where the wood is measured in cords of 160 apparent cubic feet (5 ft. × 4 ft. × 8 ft.), \$1.59 per cord;
- (f) where the wood is measured in cords of 192 apparent cubic feet (6 ft. × 4 ft. × 8 ft.), \$1.90 per cord;
- (g) where the wood is measured in cords of 224 apparent cubic feet (7 ft. × 4 ft. × 8 ft.), \$2.22 per cord;
- (h) where the wood is measured in cords of 256 apparent cubic feet (8 ft. × 4 ft. × 8 ft.), \$2.54 per cord;
- (i) where the wood is measured in cubic feet, \$1.50 per 100 cubic feet;
- (j) where the wood is measured by board measure, \$2.54 per 1,000 board feet;
- (k) where the wood is measured in short tons, \$0.50 per short ton;
- (l) where the wood is measured in units of 1,000 pounds, \$0.25 per unit;
- (m) where the wood is measured in firewood units (4 ft. × 8 ft. × 16 in.), \$0.42 per unit; and
- (n) where the wood is sold by the piece, 4.6 per cent of the sale price to the mill.

METHOD OF COLLECTION

4. (1) Subject to subsections (2) and (3), a producer shall pay any levy payable by the producer pursuant to section 3 to the Board at its headquarters in Maniwaki, Quebec, within 30 days after the marketing of the wood in respect of which the levy is payable.

(2) Where the Board markets wood in interprovincial or export trade on behalf of a producer, the Board may deduct from any money payable to the producer by the Board any levy payable by the producer, pursuant to section 3, in respect of the marketing of that wood.

(3) Where a producer does not pay the levy set out in section 3 to the Board pursuant to subsection (1) and

- e) dans le cas où le bois est mesuré en cordes de 160 pieds cubes apparents (5 pi × 4 pi × 8 pi), 1,59 \$ la corde;
- f) dans le cas où le bois est mesuré en cordes de 192 pieds cubes apparents (6 pi × 4 pi × 8 pi), 1,90 \$ la corde;
- g) dans le cas où le bois est mesuré en cordes de 224 pieds cubes apparents (7 pi × 4 pi × 8 pi), 2,22 \$ la corde;
- h) dans le cas où le bois est mesuré en cordes de 256 pieds cubes apparents (8 pi × 4 pi × 8 pi), 2,54 \$ la corde;
- i) dans le cas où le bois est mesuré en pieds cubes, 1,50 \$ les 100 pieds cubes;
- j) dans le cas où le bois est mesuré en mesure de planche, 2,54 \$ les 1 000 pieds-planches;
- k) dans le cas où le bois est mesuré en tonnes ordinaires, 0,50 \$ la tonne ordinaire;
- l) dans le cas où le bois est mesuré en unités de 1 000 livres, 0,25 \$ l'unité;
- m) dans le cas où le bois est mesuré en unités de bois de chauffage (4 pi × 8 pi × 16 po), 0,42 \$ l'unité;
- n) dans le cas où le bois est vendu à la pièce, 4,6 % du prix de vente à l'usine.

MODE DE PERCEPTION

4. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le producteur paye les contributions exigibles en application de l'article 3 à l'Office, à son siège social à Maniwaki (Québec), dans les 30 jours suivant le placement du bois.

(2) L'Office peut, s'il place le bois au nom du producteur sur le marché interprovincial ou dans le commerce d'exportation, retenir les contributions sur les sommes à verser au producteur.

(3) Toute personne qui place le bois du producteur sur le marché interprovincial ou dans le commerce d'ex-

where the Board has not deducted the levy pursuant to subsection (2), every person who markets that producer's wood in interprovincial or export trade shall

(a) deduct from any money payable to the producer by that person any levy payable by the producer to the Board pursuant to section 3; and

(b) within 30 days after the marketing of the wood in respect of which the levy is payable, pay the levy to the Board and provide the Board with an accounting in respect of the payment.

portation doit, si le producteur n'a pas payé les contributions à l'Office en conformité avec le paragraphe (1) et si l'Office ne les a pas retenues en application du paragraphe (2):

a) retenir sur les sommes à verser au producteur les contributions que celui-ci doit payer à l'Office en application de l'article 3;

b) remettre à l'Office les contributions retenues ainsi qu'un relevé à l'appui, dans les 30 jours suivant le placement.